

RESMED

Mirage Micro™

NASAL MASK

User Guide

Italiano



Mirage Micro™

MASCHERA NASALE

Grazie per aver scelto la maschera nasale Mirage Micro™.

Indicazioni per l'uso

La maschera Mirage Micro eroga in modo non invasivo al paziente il flusso d'aria proveniente da un dispositivo a pressione positiva alle vie aeree, ad esempio un sistema CPAP (a pressione positiva continua alle vie aeree) o bilevel.

La maschera

- va utilizzata da pazienti adulti (>30 kg) cui sia stata prescritta una terapia a base di pressione positiva alle vie aeree
- è indicata per l'uso da parte di un solo paziente a domicilio e di pazienti diversi in contesto ospedaliero.

Prima di utilizzare la maschera



AVVERTENZE

- I fori per l'esalazione devono essere tenuti liberi da ostruzioni.
- Seguire ogni precauzione nell'uso dell'ossigeno supplementare.
- È necessario spegnere l'ossigeno quando il generatore di flusso non è in funzione. In caso contrario l'ossigeno non utilizzato potrebbe accumularsi dentro l'involucro del generatore di flusso e comportare un rischio d'incendio.
- Ad un flusso fisso di ossigeno supplementare, la concentrazione dell'ossigeno inspirato varia a seconda delle impostazioni di pressione, dell'andamento della respirazione del paziente, della maschera, del punto di applicazione e del coefficiente di perdite.
- Le specifiche tecniche della maschera sono fornite cosicché il medico possa verificarne la compatibilità con il generatore di flusso. Usare la maschera al di fuori dei suoi parametri di utilizzo o con dispositivi non compatibili comporta il rischio che la sua tenuta e il suo comfort risultino inefficaci, che non sia possibile conseguire un livello ottimale di terapia, e che le perdite d'aria, o variazioni delle stesse, possano incidere sul funzionamento del generatore di flusso.
- Qualora si riscontri una QUALSIASI reazione allergica in seguito all'uso della maschera, interrompere l'uso della Mirage Micro e rivolgersi al proprio medico o terapista del sonno.
- L'uso di una maschera può causare dolore a denti, gengive o mascella, o aggravare problemi odontoiatrici preesistenti. Se si riscontrano sintomi, rivolgersi al proprio medico o dentista.
- Consultare il manuale del generatore di flusso per informazioni dettagliate sulle sue impostazioni e il suo uso.

Impostazioni del generatore di flusso

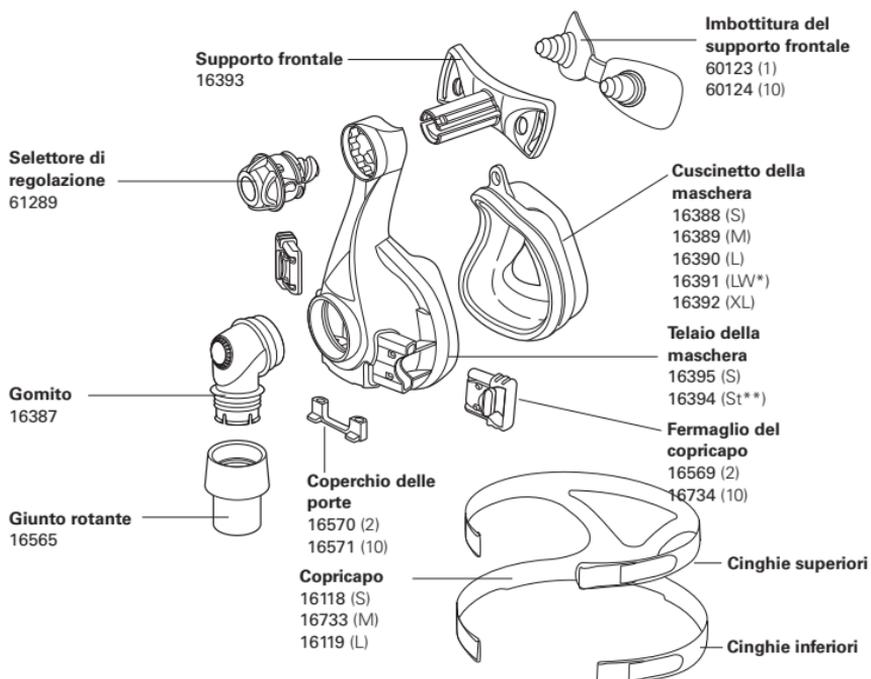
Selezionare l'opzione di maschera 'Standard' (o 'Vista' nel caso dell'AutoSet CS™ 2) quando si utilizza la maschera Mirage Micro con generatori di flusso ResMed dotati di tale opzione.

Per un elenco completo dei dispositivi compatibili con questa maschera, vedere la Mask/Device Compatibility List sul sito www.resmed.com, sotto Products (prodotti) alla voce Service and Support (assistenza e supporto). Se non si dispone di un accesso a Internet, rivolgersi al proprio rappresentante ResMed.

Parti della maschera e informazioni per le ordinazioni

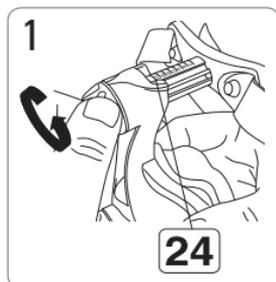
	Europa 1
Small (S)	16338
Medium (M)	16339
Large (L)	16340
Large-Wide ("grande larga", LW)	16341
Extra-Large (XL)	16342

Blocco del gomito (gomito, giunto rotante): **16399**

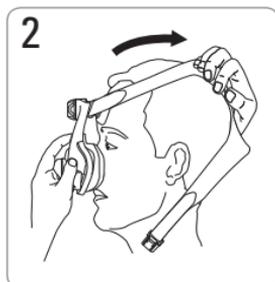


* Misura "grande larga", **Misura standard

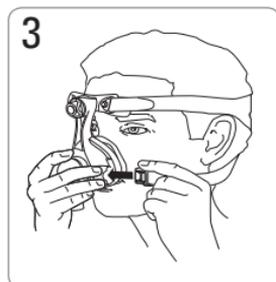
Applicazione della maschera



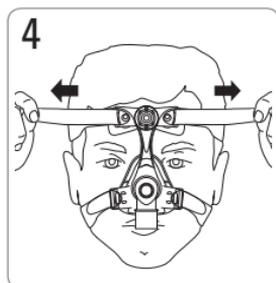
Ruotare il selettore di regolazione in modo che il supporto frontale sia completamente esteso.



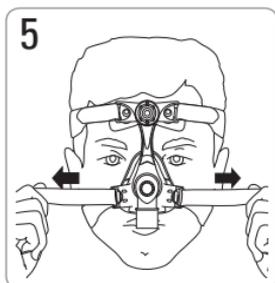
Tenere la maschera sul naso e farsi passare il copricapo sopra la testa.



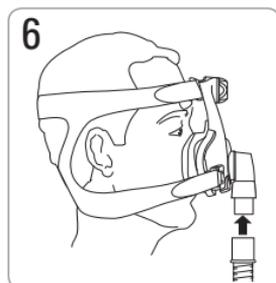
Facendosi passare le cinghie inferiori sotto le orecchie, collegare il fermaglio del copricapo al telaio della maschera.



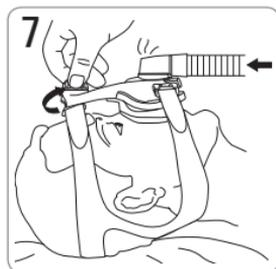
Staccare il Velcro®, tirare le cinghie superiori del copricapo in maniera eguale fino a che sono confortevoli e ben salde, e attaccare nuovamente il Velcro.



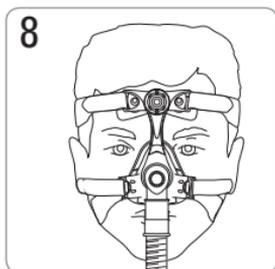
Ripetere il passaggio 4 con le cinghie inferiori del copricapo.



Collegare il tubo dell'aria primaria al giunto girevole. Collegare quindi l'estremità libera del tubo al generatore di flusso, e accendere il generatore.



Sdraiarsi nella posizione in cui si prenderà sonno. Ruotare il selettore di regolazione fino a che la maschera poggia in modo uniforme sul viso. Essa deve risultare confortevole e assicurare una tenuta efficace. Regolare le cinghie del copricapo se necessario.

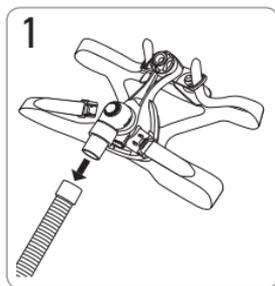


Una volta indossata, la maschera avrà l'aspetto mostrato qui sopra.

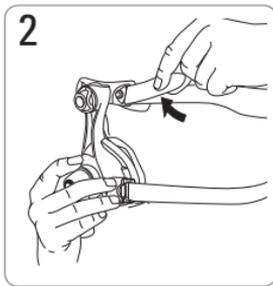


Rimozione della maschera
Staccare uno dei fermagli del copricapo e sfilare maschera e copricapo dalla testa.

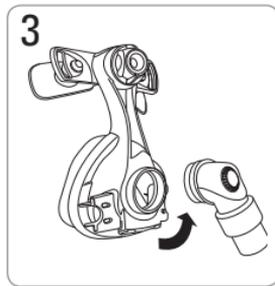
Smontaggio della maschera



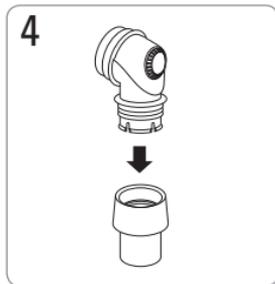
Staccare il tubo dell'aria.



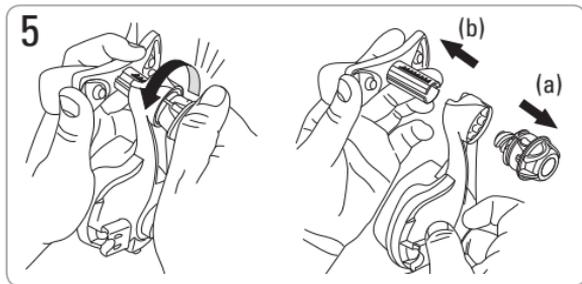
Sganciare i fermagli del copricapo e sfilare le cinghie superiori del copricapo. Non è necessario staccare i fermagli dal copricapo.



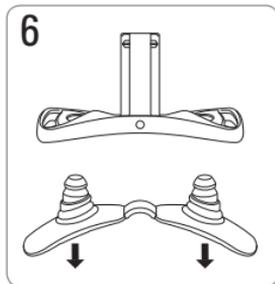
Staccare il blocco del gomito dal telaio della maschera.



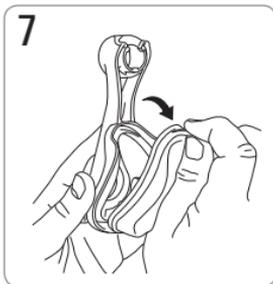
Staccare il giunto rotante dal gomito.



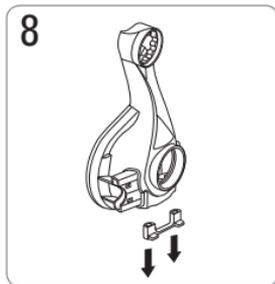
Prendere nota della posizione del selettore di regolazione in vista dell'uso successivo della maschera. Svitare e rimuovere il selettore di regolazione (a). Tirare quindi il supporto frontale (b) fuori dal telaio della maschera.



Rimuovere le imbottiture del supporto frontale dal supporto stesso.



Staccare il cuscinetto dal telaio della maschera.



Rimuovere il coperchio delle prese dal telaio della maschera.

Pulizia della maschera a domicilio

Note:

- *La maschera e il copricapo possono essere puliti solo tramite lavaggio a mano.*
- *Per lavare il copricapo non è necessario rimuovere i suoi fermagli.*



AVVERTENZA

- Per la pulizia di tutti i componenti della maschera è sconsigliato l'uso di soluzioni a base di aromi (ad es. eucalipto oppure oli essenziali), candeggina e alcool, o prodotti dall'aroma pungente (ad es. di agrumi). In mancanza di un risciacquo estremamente accurato i vapori residui di queste soluzioni rischierebbero di essere inalati. Le soluzioni possono inoltre danneggiare la maschera, causando incrinature.
- Non stirare il copricapo poiché il materiale di cui è composto è sensibile al calore e ne risulterebbe danneggiato.

Operazioni quotidiane/dopo ciascun uso

Per ottimizzare la tenuta della maschera, rimuovere i grassi del viso dal cuscinetto prima dell'uso.

Lavare a mano la maschera strofinandola delicatamente in acqua calda (circa 30°C) usando un sapone delicato o un detergente per i piatti diluito.

Se il foro per l'esalazione necessita di pulizia, usare uno spazzolino a setole morbide.

Sciogliere con cura tutti i componenti in acqua potabile e lasciarli asciugare all'aria e al riparo dalla luce solare diretta. Non mettere a bagno la maschera.

Operazioni settimanali

Lavare a mano il copricapo in acqua calda (circa 30°C) usando un sapone delicato o un detergente per i piatti diluito. Sciogliere bene e lasciare asciugare all'aria e al riparo dalla luce solare diretta.

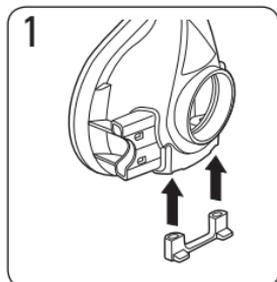
Ritratamento della maschera tra un paziente e l'altro

La maschera va rigenerata prima di utilizzarla con un nuovo paziente.

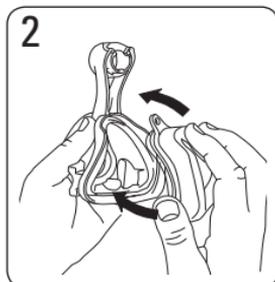
Le istruzioni per pulizia, disinfezione e sterilizzazione sono disponibili sul sito ResMed all'indirizzo www.resmed.com/masks/sterilization.

Se non si dispone di un accesso a Internet, rivolgersi al proprio rappresentante ResMed.

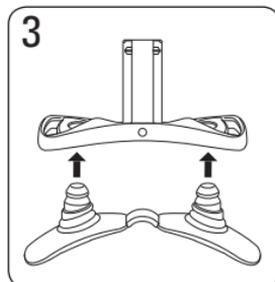
Riassemblaggio della maschera



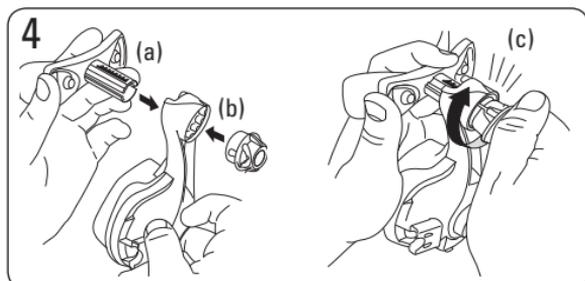
Inserire il coperchio delle prese.



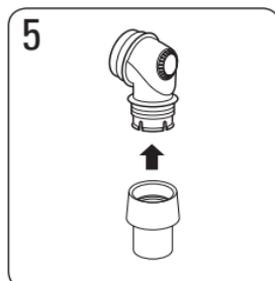
Inserire il cuscinetto nel telaio della maschera. Assicurarsi che le frecce alla base del cuscinetto e del telaio siano allineate.



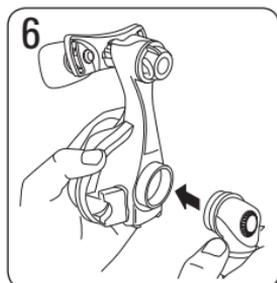
Spingere con fermezza le imbottiture frontali nel supporto frontale.



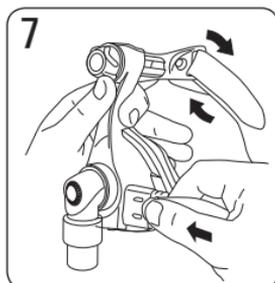
Inserire il supporto frontale (a) nel telaio della maschera e avvitare (b) il selettore di regolazione in senso orario sull'asta. Ruotare il selettore di regolazione fino a che si sente lo scatto (c). Assicurarsi che il selettore di regolazione poggi a filo contro il telaio.



Inserire il giunto rotante nell'estremità del gomito.



Inserire il gomito assemblato nel telaio della maschera.



Riattaccare le cinghie superiori del copricapo facendole passare attraverso l'asola.

Tubo in PVC flessibile

Il PVC flessibile contiene elementi che possono nuocere ai materiali della maschera. Se si fa uso continuo di tubi in PVC flessibile, la presa di connessione va esaminata onde assicurarsi che non presenti incrinature. Sostituire eventuali parti danneggiate.

Risoluzione dei problemi

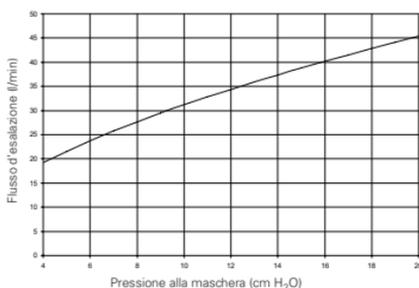
Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
La maschera ha una cattiva tenuta o è scomoda	La maschera potrebbe essere stata indossata o regolata in modo scorretto.	Seguire con cura le istruzioni nella sezione "Applicazione della maschera". Verificare che copricapo e selettore di regolazione non siano eccessivamente stretti. Allargare il selettore di regolazione per applicare una maggior pressione sul labbro superiore. Contrarre il selettore per aumentare la pressione sul ponte nasale.
	La maschera è della misura sbagliata.	Rivolgersi al proprio medico.
	Il cuscinetto è mal posizionato sul telaio.	Verificare l'inserimento del cuscinetto e reinserirlo correttamente, attenendosi alle istruzioni nella sezione "Riassemblaggio della maschera".
	Il cuscinetto della maschera è mal allineato sul viso o presenta delle pieghe.	Assicurarsi che il cuscinetto sia ben allineato attenendosi alle istruzioni nella sezione "Riassemblaggio della maschera". Assicurarsi che il cuscinetto non presenti pieghe: aprire il fermaglio del copricapo, verificare il cuscinetto e riposizionare la maschera sul viso.
La maschera è troppo rumorosa.	Il cuscinetto della maschera potrebbe essere sporco.	Pulire il cuscinetto attenendosi alle istruzioni nella sezione "Pulizia della maschera a domicilio".
	La maschera è assemblata in modo scorretto.	Riassemblare la maschera.
Il selettore di regolazione inserito nel telaio della maschera prima del supporto frontale.	I fori per l'esalazione sono ostruiti parzialmente o del tutto.	Pulire i fori per l'esalazione attenendosi alle istruzioni nella sezione "Pulizia della maschera a domicilio".
	Cattivo assemblaggio.	Spingere la base del selettore di regolazione su una superficie dura fino a che il selettore si stacca dal telaio.

Specifiche tecniche

Nota: La maschera non contiene lattice, PVC o DEHP.

Curva di pressione-flusso

La maschera è dotata di un sistema di aerazione passivo che impedisce di respirare aria precedentemente esalata. Il flusso di esalazione potrebbe variare in seguito a variazioni di fabbricazione.



Pressione (cm H ₂ O)	Flusso (l/min)
4	19
8	28
12	34
16	40
20	45

Informazioni sullo spazio morto

Lo spazio morto della maschera varia secondo la misura del cuscinetto. Per la misura Extra Large esso è di 128 ml.

Pressione terapeutica

tra 4 e 20 cm H₂O

Resistenza

Caduta di pressione misurata (nominale)
a 50 l/min: 0,1 cm H₂O
a 100 l/min: 0,7 cm H₂O

Potenza acustica

NUMERO BINARIO EMISSIONI ACUSTICHE DICHIARATE come da norma ISO 4871. La potenza acustica della maschera secondo la ponderazione A è di 30 dBA, con un margine d'errore di 3 dBA. Il livello di pressione acustica della maschera secondo la ponderazione A alla distanza di 1 m è di 22 dBA, con un margine d'errore di 3 dBA.

Condizioni ambientali

Temperatura d'esercizio: tra 5 e 40°C
Umidità d'esercizio: fino a 95% umidità relativa non-condensante
Conservazione e trasporto: tra -20 e +60°C
Umidità di conservazione e trasporto: fino a 95% umidità relativa non condensante

Dimensioni lorde

S: 140 mm (A) x 91 mm (L) x 93 mm (P)
M, L, LW, XL: 155 mm (A) x 91 mm (L) x 98 mm (P)
Maschera completamente assemblata ma senza copricapo.

Nota: Il fabbricante si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.

Conservazione

Assicurarsi che la maschera sia ben pulita e asciutta prima di metterla da parte per periodi prolungati. Conservare la maschera in luogo asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.

Smaltimento

La maschera Mirage Micro non contiene sostanze pericolose e può essere smaltita insieme ai normali rifiuti domestici.

Simboli

 Attenzione, consultare la documentazione allegata;  Codice partita;
 Numero catalogo;  Limitazione della temperatura;  Limitazione dell'umidità;
 Non contiene lattice;  Indica un'avvertenza o precauzione e mette in guardia dal pericolo di lesioni o illustra le misure da prendere per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio.

Garanzia per il consumatore

ResMed riconosce tutti i diritti del consumatore previsto dalla direttiva UE 1999/44/CE e dalle leggi di ciascun Paese dell'UE per i prodotti commercializzati nei territori dell'Unione Europea.

**Manufacturer:**

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia.

Distributed by:

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA.



ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK.

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

Mirage Micro Nasal Mask

Protected by patents: AU 710733, AU 741003, AU 766623, AU 775051, AU 777033,

AU 785376, AU 2003257271, CA 2261790, CA 2470671, CN 03821170.X, CN

200680002171.1, EP 0956069, EP 1187647, EP 1187648, EP 1187649, EP 1187650, EP

1314445, EP 1479406, EP 1582230, EP 1640034, HK 1057714, JP 3686609, JP 4354664,

JP 4434961, JP 4474081, JP 4607913, NZ 513052, NZ 526165, NZ 526166, NZ 526167,

NZ 526168, NZ 538698, NZ 570796, NZ 573101, NZ 573226, US 6112746, US 6119693,

US 6357441, US 6374826, US 6439230, US 6463931, US 6532961, US 6557556,

US 6581594, US 6581602, US 6634358, US 6691708, US 6823865, US 6860269,

US 6871649, US 6997188, US 7011090, US 7159587, US 7926487, US 7178527,

US 7188620, US 7216647, US 7234466, US 7243651, US 7600513, US 7610916, US

7669599, US 7802573, US 7856980. Other patents pending.

Protected by design registrations: AU 304309, AU 319212, AU 319213, AU 319214, AU

319215, AU 319266, AU 319267, AU 319216, AU 319217, AU 319185, AU 319218, AU

320813, AU 320814, CN 200530117106.1, CN 200730331127.2, CN 200730331128.7, CN

200730331130.4, CN 200730331134.2, CN 200730331136.1, CN 200730331137.6, CN

200730331138.0, CN 200830120151.6, EU 366844, EU 823497, EU 940234, EU 959408,

EU 970374, JP 1264474, JP 1332693, JP 1332694, JP 1332695, JP 1332696, JP 1332697,

JP 1332698, JP 1349614, JP 1350173, JP 1350282, NZ 406357, NZ 410682, NZ 410683,

NZ 410892, NZ 410022, NZ 411316, NZ 411317, NZ 411318, NZ 411319, NZ 411320, NZ

411321, NZ 411322, NZ 411323, NZ 411324, US D532512, US D547439, US D545960,

US D594111, US D594112, US D594113, US D595840, US D597202, US D612932, US

D614763. Others pending.

Mirage and Mirage Micro are trademarks of ResMed Ltd. Mirage is registered in U.S.

Patent and Trademark Office.



618212/1 2011-09

MIRAGE MICRO

USER

EUR 1 - ITA



618212